

၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေ

(၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော် ဥပဒေအမှတ် ၁၂။)

၁၃၇၇ ခုနှစ်၊ ပြာသိုလဆန်း ၁၁ ရက်

(၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၂၀ ရက်)

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သည် ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ဤဥပဒေကို ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့် ဥပဒေဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေတွင် ပါရှိသော-

(က) “အင်စပက်တော်ချုပ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမားဥပဒေစစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန၊

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊

(ခ) “အင်စပက်တော်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “စစ်ဆေးရေးအရာရှိ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်း ကောင်း၊

(ဂ) “အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်းတာဝန်ခံလက်မှတ်” ဆိုသည့် စကားရပ်နှင့် “တာဝန်ခံလက် မှတ်” ဆိုသည့်

စကားရပ်တို့ကို “အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန် ထောက်ခံချက် လက်မှတ်”

ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊

(ဃ) “မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်း ကောင်း၊

(င) “မြန်မာနိုင်ငံဘယဆေးဆိုင်ရာအက်ဥပဒေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “တိုင်းရင်းဆေးကောင်စီဥပဒေ” ဆိုသည့်

စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊

(စ) “အဆက်ဆာလူကြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အကဲဖြတ်ပုဂ္ဂိုလ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်း ကောင်း၊

(ဆ) “မြူနီစီပယ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “စည်ပင်သာယာရေး ကော်မတီ သို့မဟုတ် စည်ပင်သာယာ ရေးအဖွဲ့” ဆိုသည့်

စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂-

(က) ပုဒ်မခွဲ (က) တွင် ပါရှိသော “အသက်တဆယ့်ငါးနှစ် မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်လုပ်ကိုင်နိုင်ရန်

မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်က ခွင့်ပြုသည့်အသက်တစ်ဆယ့်လေးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက် တစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ် မပြည့်သေးသူ”

ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (ခ) တွင် ပါရှိသော “အသက် တဆယ့်ငါးနှစ် ပြည့်ပြီးဖြစ်လျက်၊ အသက် ဆယ့်ရှစ်နှစ် မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့်

စကားရပ်ကို “အသက် တစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ် ပြည့်ပြီး အသက်တစ်ဆယ့်ရှစ် နှစ် မပြည့်သေးသူ” ဆိုသည့်

စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

- (ဂ) ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ဃဃ) တွင် ပါရှိသော “အကွာရာပုံနှိပ်မှု”ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “စာပုံနှိပ်မှု” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးပြီး ယင်း၏နောက်တွင် “မိတ္တူကူးယူလုပ်ကိုင်မှု” ဆိုသည့်စကားရပ် ကို ဖြည့်စွက်ရမည်။
- (ဃ) ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ငင) တွင် ပါရှိသော “ရေယာဉ်ကိုဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်၏ နောက်၌ “အခြားယာဉ် တစ်မျိုးမျိုးကို ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ဖြည့်စွက်ရမည်။
- (င) ပုဒ်မခွဲ(၄)၊ ပုဒ်မခွဲငယ်(ငင) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲငယ်(စစ) နှင့် ပုဒ်မခွဲငယ်(ဆဆ) တို့အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-
- “(စစ) လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ်နည်းပညာဆိုင်ရာပစ္စည်းများ တည်ဆောက်မှု၊ ပြန်လည်တည် ဆောက်မှု၊ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှု၊ ပြန်လည်တပ်ဆင်မှု၊ အပြီးသတ်ထုတ်လုပ်မှု သို့မဟုတ် ပြန်လည်အသုံး ပြုနိုင်ရန် စီမံမှု၊ (ဆဆ) ဓာတုပစ္စည်းများ စမ်းသပ်ခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောစပ်ခြင်း၊ ထုပ်ပိုးခြင်း၊ ရွှေ့ပြောင်းခြင်း လုပ်ငန်းနှင့် ဆက်စပ်လုပ်ကိုင်ရသော လုပ်ငန်း။”
- (စ) ပုဒ်မခွဲ(၄) တွင် ပါရှိသော “သို့ရာတွင် ပြုလုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း မလုပ်သည့် အခန်းတွင်၊ သို့တည်းမဟုတ် နေရာတစ်ခုခုတွင်၊ စာရေးအဖြစ်ဖြင့် လုံးလုံးခိုင်းစေခံရသူ မပါဝင်ချေ။” ဆိုသည့် စကား ရပ်ကို “ယင်းစကားရပ်တွင် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်နှင့် မသက်ဆိုင်သည့်နေရာ သို့မဟုတ် ပြုလုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်နှင့် ဆက်စပ်သော နေရာတစ်ခုခုတွင် ကြီးကြပ်သူ၊ လုံခြုံရေး၊ ယာဉ်မောင်း၊ သန့်ရှင်းရေး၊ ထမင်းချက်၊ စာပို့သူ၊ ဥယျာဉ်လုပ်သားနှင့် အထွေထွေလုပ်သား စသည်တို့လည်း ပါဝင်သည်။” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဆ) ပုဒ်မခွဲ(၃) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-
- “(၃) အလုပ်ရုံ ဆိုသည်မှာ အလုပ်သမား ၅ ဦးနှင့်အထက် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် လွန်ခဲ့ သည့် ၁၂ လအတွင်း မည်သည့်ရက်တွင်မဆို အလုပ် လုပ်ကိုင်နေခဲ့သည့်အပြင် ပြုလုပ်မှု လုပ်ငန်း စဉ်အတိုင်း ဆောင်ရွက်သော အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုတွင်၊ အားအကူအညီဖြင့် လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် သာမန်အားဖြင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်သည့် အဆောက်အအုံ တစ်ခုခုနှင့်တကွ ဥပစာကိုပါ ဆိုလိုပြီး အလုပ်သမား ၁၀ ဦးနှင့်အထက် အလုပ်လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် လွန်ခဲ့သည့် ၁၂ လအတွင်း မည်သည့်ရက်တွင်မဆို အလုပ် လုပ်ကိုင်နေခဲ့သည့်အပြင် ပြုလုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း ဆောင်ရွက်သော အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုခုတွင်၊ အားအကူအညီမရှိဘဲ လုပ်ကိုင်နေသည့် သို့မဟုတ် သာမန်အားဖြင့် ယင်းသို့လုပ်ကိုင်သည့် အဆောက်အအုံ တစ်ခုခု နှင့်တကွ ဥပစာလည်းပါဝင်သည်။ ထို့ပြင် အလုပ်သမား တစ်ဦးနှင့်အထက် အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့် မော်တော်ယာဉ် ပြင်ဆင်ရာဌာန၊ မော်တော်ယာဉ် ဆေးသုတ်ရာ ဌာန၊ စာပုံနှိပ်ဌာနနှင့် ဆီကြိတ်ဌာနများ ပါဝင်သည့်အပြင် လိုအပ်ပါက အခြားအလုပ်ဌာနများကိုလည်း အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာနက အမိန့်ကြော်ငြာစာ ထုတ်ပြန်၍ သတ်မှတ်နိုင်သည်။ သို့ရာတွင် မြန်မာ့ သတ္တုတွင်းဥပဒေနှင့် သက်ဆိုင်သည့် သတ္တုတွင်း မပါဝင်။”

၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (က)၊ ပုဒ်မ ၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၉၊ ပုဒ်မ ၁၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲ (၅) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၆)၊ ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၁၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၁၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၁၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၂၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၂၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၂၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၂၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၃၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၈)၊ ပုဒ်မ ၃၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၃၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၃၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၃၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၅)၊ ပုဒ်မ ၄၃၊ ပုဒ်မ ၄၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၅၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၅၂၊ ပုဒ်မ ၅၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၅)၊ ပုဒ်မ ၅၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၆၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၆၄၊ ပုဒ်မ ၆၅၊ ပုဒ်မ ၆၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၇၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၆)၊ ပုဒ်မ ၇၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၈၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၈၄၊ ပုဒ်မ ၁၀၃ နှင့် ပုဒ်မ ၁၀၅ တို့တွင် ပါရှိသော “နိုင်ငံတော်သမတ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာန” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ၏ ပုဒ်မ ၂၊ ပုဒ်မခွဲ (ထ)၊ ပုဒ်မ ၅၊ ပုဒ်မ ၁၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၄၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၅၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မ ၁၀၀ တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင် ပါရှိသော “အင်စပက်တော်ချုပ် ထံသို့ စာတိုက်မှ ရီစစ္စတြီပြု၍ ပေးပို့ရာ၊ ယင်းသို့ ပေးပို့သည့်နေ့မှ သုံးလအတွင်း လျှောက်ထားသူ ထံသို့ အမိန့်စာမပေးပို့လျှင်၊ ထိုလျှောက်လွှာတွင် လျှောက်ထားတောင်းဆိုသည့် ခွင့်ပြုချက်ကိုပေးပြီး ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ထံသို့ လူကိုယ်တိုင်ဖြစ်စေ၊ စာတိုက်မှ မှတ်ပုံတင်၍ ဖြစ်စေ၊ အခြားသင့်လျော် သော နည်းလမ်းဖြင့် ဖြစ်စေ ပေးပို့ရာတွင် အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေ စစ်ဆေးရေးဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် လက်ခံရရှိသည့်နေ့မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း ခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် အကြောင်းပြချက် ဖော်ပြ၍ ငြင်းပယ်ခြင်းပြုရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင် ပါရှိသော “အစိုးရ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင် နှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာန” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၈။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈-

(က) ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ဂ) တွင် ပါရှိသော “နေရပ်အပြည့်အစုံ” ဆိုသည့် စကားရပ်၏ နောက်တွင် “ဆက်သွယ်ရန် လိပ်စာ၊ ဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်(စ်) နံပါတ်၊ အီးမေးလ်လိပ်စာ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ဖြည့်စွက်ရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (င) တွင် ပါရှိသော “အသုံးပြုရမည့် အားအမျိုးအစားနှင့် ပမာဏ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “လုပ်ငန်းအမျိုးအစား၊ အသုံးပြုရမည့် လျှပ်စစ်ဝန်အားနှင့်စက်စွမ်းအား” ဆိုသည့် စကား ရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဂ) ပုဒ်မခွဲ (၆) တွင် ပါရှိသော “ပိတ်ရသည့် အလုပ်ရုံမှာ တဆယ့်ငါးယောက်ထက် မများသော အလုပ်သမားများကို ခိုင်းစေသည့် အလုပ်ရုံဖြစ်လျှင်၊ ယင်းသို့ ပိတ်သည့် အချိန်မှ ခုနစ်ရက်အတွင်း အင်စပက်တော်ချုပ်ထံ အကြောင်းကြားရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

(ဃ) ပုဒ်မခွဲ (၇) တွင်ပါရှိသော “သို့ရာတွင် တဆယ့်ငါးယောက်ထက် မများသော အလုပ်သမားများကို ခိုင်းစေသည့် အလုပ်ရုံဖြစ်လျှင်၊ အလုပ်ကို ပြန်လည်လုပ်သည့်နေ့မှ ခုနစ်ရက်အတွင်း ယင်းသို့ ပြန်လည်လုပ်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အင်စပက်တော်ချုပ်ထံ ပေးပို့ရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက် ရမည်။

၉။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ-

(က) ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (က)၊ ပုဒ်မ ၉၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)နှင့် ပုဒ်မ ၁၀၂ တို့တွင် ပါရှိသော “အစိုးရ”ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ပြည်ထောင်စုအစိုးရ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မ ၁၁၊ ပုဒ်မခွဲ (က) တွင်ပါရှိသော “ဒေသန္တရ၊ သို့တည်းမဟုတ် အခြားပြည်သူ့အာဏာပိုင်” ဆိုသည့်စကားရပ်နှင့် ပုဒ်မ ၉၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၁၀၂ တို့တွင် ပါရှိသော “အခြားဒေသန္တရ အာဏာပိုင်” ဆိုသည့် စကားရပ်တို့ကို “သက်ဆိုင်ရာ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ၊ ပြည်နယ်အစိုးရ၊ နေပြည်တော်ကောင်စီ၊ ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရ တိုင်းဦးစီးအဖွဲ့နှင့် ကိုယ်ပိုင်အုပ်ချုပ်ခွင့်ရ ဒေသဦးစီးအဖွဲ့” ဆိုသည့် စကားရပ်တို့ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၀။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

“(၁) ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနက ခန့်အပ်ထားသည့် မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်များနှင့် အလုပ်သမား၊ အလုပ်အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာန၊ လူမှုဖူလုံရေးအဖွဲ့၌ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော ဆရာဝန် များကို ဤအက်ဥပဒေကိစ္စအလို့ငှာ အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း ထောက်ခံချက် လက်မှတ် ထုတ်ပေးသည့် ဆရာဝန်များအဖြစ် မှတ်ယူရမည်။”

၁၁။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (င)၊ ပုဒ်မ ၁၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၁၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၂၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၂၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၄၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၇)၊ ပုဒ်မ ၄၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၄၅၊ ပုဒ်မ ၄၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မ ၄၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၆၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၈)၊ ပုဒ်မ ၆၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၇၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)နှင့် ပုဒ်မ ၈၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တို့တွင် ပါရှိသော “နိုင်ငံတော်သမတ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမားဥပဒေ စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ-

(က) ပုဒ်မ ၁၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (င) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “သတ်မှတ်ထားသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မ ၁၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မ ၂၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄)၊ ပုဒ်မ ၆၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၇၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မ ၈၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တို့တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “သတ်မှတ်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဂ) ပုဒ်မ ၁၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဃ) ပုဒ်မ ၂၁၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက် များထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည့်အပြင်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည့်အပြင်” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း အစားထိုးရမည်။

(င) ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “ နည်းဥပဒေများပြုနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(စ) ပုဒ်မ ၂၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “သတ်မှတ်သည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဆ) ပုဒ်မ ၄၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၃)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (က) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဇ) ပုဒ်မ ၆၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၈) တွင်ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၄-

(က) ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင်ပါရှိသော “ပြုလုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်အရ စွန့်ပစ်သည့် ပစ္စည်းများနှင့် ယိုစီးသည့်အရာ များကို၊ သုတ်သင် ရှင်းလင်းရန်အတွက်၊ ထိရောက်သော အစီအစဉ်များပြုရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ပြုလုပ်မှု လုပ်ငန်းစဉ်အရ စွန့်ပစ်သည့် ပစ္စည်းများ၊ ယိုစီးသည့် အရာများနှင့် အခိုးအငွေ့များ၊ အမှုန်အမွှားများ၊ အနံ့အသက်များကို ရှင်းလင်း သန့်စင်ရာတွင် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင် ထိခိုက်မှု မရှိ စေရန် စီမံဆောင်ရွက်ထားရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “သတ်မှတ်သည့် အာဏာပိုင်၏ သဘောတူညီချက်ကို ရရှိရမည်ဟု” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “သက်ဆိုင်ရာ ဌာနများ၏ သဘောတူညီချက် ရယူရမည်ဟု” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၅၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင် ပါရှိသော “ပြဒါးတိုင်တခု” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အပူချိန်တိုင်း ကိရိယာနှင့် အခြားလိုအပ်သည့် ကိရိယာများ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)တွင်ပါရှိသော “အင်တာနယ် ကွန်ဘတ်ရှင်း” ဆိုသည့် စကားရပ်နှင့် ပုဒ်မ ၂၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင် ပါရှိသော “ပြည်သူ့ကျန်းမာရေး အာဏာပိုင်များက စစ်ဆေးရန် နည်းလမ်းများကို၎င်း” ဆိုသည့် စကားရပ်တို့ကို ပယ်ဖျက်ရမည်။

၁၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ(၁)၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၃) တို့တွင် ပါရှိသော “ထွေးခံ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “တံတွေးထွေးရန်ခွက်နှင့် အမှိုက်ပုံး” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၃) နှင့် ပုဒ်မခွဲ (၄) တို့အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(၃) အမျိုးသမီး အလုပ်သမားများအား မိန်းမသာဘာဝ ဓမ္မတာလာစဉ် အချိန်မျိုးတွင် လုပ်ငန်းခွင်၌ ကျန်းမာရေးအရ လုပ်ကိုင်နိုင်စွမ်းမရှိကြောင်း မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန်၏ ဆေးထောက်ခံချက်နှင့်တကွ တင်ပြလာပါက လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်က သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စီစဉ်ဆောင်ရွက် ပေးရမည်။

(၄) ကိုယ်ဝန်ဆောင် အမျိုးသမီး အလုပ်သမားများအား ညအချိန်တွင် စေခိုင်းခြင်း မပြုရ။ ထို့ပြင် မူလ လုပ်ငလစာနှင့် ခံစားခွင့်များကို မထိခိုက်စေဘဲ ပေါ့ပါးသော တာဝန်များကိုသာ စေခိုင်းရမည်။”

၁၈။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၇ တွင်ပါရှိသော “နိုင်ငံတော်သမတက နည်းဥပဒေများဖြင့် ပြဋ္ဌာန်းနိုင်သည်” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေစစ်ဆေး ရေးဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၁၉။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၇ ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၃၇- က အဖြစ် အောက်ပါ အတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“၃၇-က။ လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်သည် အလုပ်ရုံတွင် ပြုလုပ်မှုလုပ်ငန်းစဉ်အရ ပြုလုပ်ရာမှ ထွက်ရှိသော ဆူညံသံ ပမာဏကြောင့် အလုပ်သမားများ၏ အကြားအာရုံနှင့်ကျန်းမာရေးကို ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရန်နှင့် မတော်တဆထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရန် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ စီမံထားရမည်။”

၂၀။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၃၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၆) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

“(၆) အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေစစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန၊ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် ပုဒ်မခွဲ (၁)တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ကယ်ပေါက်များအတွက် အနည်းဆုံးအကျယ်အဝန်း သတ်မှတ်ချက်ကို အမိန့်နှင့် ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည့်အပြင် မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သော စည်းကမ်း ချက်များထား၍ အလုပ်ရုံ တစ်ခုခုကိုဖြစ်စေ၊ အလုပ်ရုံ အမျိုးအစား တစ်ခုခုကို ဖြစ်စေ ဤပုဒ်မပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရခြင်းမှ ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုနိုင်သည်။”

၂၁။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံအက် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၇)၊ ပုဒ်မ ၄၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မ ၄၅၊ ပုဒ်မ ၄၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တို့တွင် ပါရှိသော “ပြဋ္ဌာန်းသည့် နည်းဥပဒေများ ပြုနိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ညွှန်ကြားချက်များ ထုတ်ပြန်နိုင်သည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၂၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၄၃ ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၄၃-က အဖြစ် အောက်ပါ အတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“၄၃-က။ အလုပ်ရုံများတွင် လုပ်ငန်းခွင် မတော်တဆ ထိခိုက်မှုများနှင့် လုပ်ငန်းခွင်ဆိုင်ရာ ရောဂါရရှိမှု များကို လျော့နည်း ပပျောက်စေရန်အလို့ငှာ လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်သည် လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်း ရေးနှင့် ကျန်းမာရေးတာဝန်ခံ၊ ကြီးကြပ်သူများနှင့် အလုပ်သမားများအား အလုပ်သမား၊ အလုပ် အကိုင်နှင့် လူမှုဖူလုံရေး ဝန်ကြီးဌာနက အသိအမှတ် ပြုထားသည့် လုပ်ငန်းခွင် ဘေးအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးနှင့် ကျန်းမာရေး သင်တန်းများကို လိုအပ်သလို တက်ရောက်စေရမည်။”

၂၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင်ပါရှိသော “သူနာပြုခန်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆေးပေးရုံ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ဆေးခန်း” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရ မည်။

၂၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၄၉ ဘေးခေါင်းစဉ်နှင့် ပုဒ်မ ၄၉ တို့တွင် ပါရှိသော “အလုပ်နားရုံများ၊ သို့တည်းမဟုတ် အလုပ်နားခန်းများ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “နားနေခန်းများ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း၊ “အစားခန်း” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “စားသောက်ခန်း” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၂၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) ကိုအောက်ပါအတိုင်း အစားထိုး ရမည်-
“(၁) မိခင်အလုပ်သမား ၁၀၀ ဦးနှင့် အထက်ရှိသော အလုပ်ရုံတွင် လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်သည် ထိုမိခင် အလုပ်သမားများ၏ ငါးနှစ်အောက် ကလေးများအတွက် ကလေးထိန်းဌာနကို လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေး နှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေး ဝန်ကြီးဌာန၏ အကူအညီ ရယူဆောင်ရွက်ရမည်။ မိခင်အလုပ်သမား ၁၀၀ ဦး မပြည့်သည့် အလုပ်ရုံတွင် ယင်းတို့၏ ငါးနှစ်အောက်ကလေးများအတွက် လုပ်ငန်းပိုင်ရှင်က ကလေးထိန်းခန်းကို သင့်လျော်သလို စီမံထားရှိရမည်။”

၂၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ပါရှိသော “လူပေါင်းတရာ အောက် မနည်းခိုင်းစေသော” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “လူနှစ်ဆယ်အောက်မနည်း အလုပ်လုပ်နေသော” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၂၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၆၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ခ)၊ ပုဒ်မခွဲငယ်စိတ် (ကက) ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-
“(ကက) ရက်သတ္တပတ် အလုပ်ပိတ်ရက်များ၌ လုပ်ငန်း လိုအပ်ချက်အရ အလုပ်လုပ်စေရန် လိုအပ်ပါက အလုပ်သမား၏ သဘောတူညီချက်ဖြင့် လုပ်ငန်းပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် မန်နေဂျာသည် အလုပ်ရုံနှင့် အလုပ်သမား ဥပဒေစစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန သို့မဟုတ် ယင်းဦးစီးဌာနက လွှဲအပ်ထားသည့် စစ်ဆေးရေး အရာရှိထံသို့ သတ်မှတ်ထားသော စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ အနည်းဆုံး သုံးရက်ကြိုတင်၍ တင်ပြပြီး ခွင့်ပြုချက်ရရှိမှသာ လုပ်ကိုင်စေရမည်။ ထို့ပြင်”

၂၈။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၀၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ပါရှိသော “ပုဒ်မ ၇၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁)၊ အပိုဒ် (ခ) ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ထိုပုဒ်မခွဲရှိ ခြွင်းချက်မှလွဲ၍” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို ပယ်ဖျက် ရမည်။

၂၉။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၃၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၄) အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(၄) တရားရုံးသည် ပုဒ်မ ၅၉ နှင့် ၆၂ တို့အရ အလုပ်သမားအား ပေးရန်ပျက်ကွက်ခဲ့သည့် ပုဒ်မခွဲ (၁) ပြဋ္ဌာန်းချက်ပါ အချိန်ပို လုပ်ခကို ပေးထိုက်သည့်အကြောင်း ပေါ်ပေါက်ပါက ရထိုက်သော အချိန်ပို လုပ်ခကို ပေးရန် တာဝန်ရှိသူက ထိုအလုပ်သမားအား ထုတ်ပေးရန် အမိန့်ချမှတ်ရမည်။”

၃၀။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၅ တွင်ပါရှိသော “အသက် တစ်ဆယ့်သုံးနှစ် မပြည့်သေးသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အသက် တစ်ဆယ့်လေးနှစ် မပြည့်သေးသည့်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၁။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၅ ၏နောက်တွင် ပုဒ်မ ၇၅-က အဖြစ် အောက်ပါ အတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-
“၇၅-က။ မည်သည့်လူငယ်ကိုမျှ ဘေးအန္တရာယ်ရှိစေသော၊ ကျန်းမာရေးထိခိုက်စေသော၊ ပညာသင်ကြား နိုင်သည့် အခွင့်အရေးကို အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသော၊ စာရိတ္တနှင့် ဂုဏ်သိက္ခာကို ထိခိုက်စေသော နည်း လမ်းများဖြင့် အလုပ်ခိုင်းစေခြင်း မပြုရ။”

၃၂။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၆ တွင်ပါရှိသော “အသက် ဆယ့်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အသက် တစ်ဆယ့်လေးနှစ် ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၃။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၂)၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (က)တွင်ပါရှိသော “အသက် ဆယ့်သုံးနှစ် ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အသက် တစ်ဆယ့်လေးနှစ် ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ် ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မခွဲငယ် (ခ) တွင်ပါရှိသော “အသက် ဆယ့်ငါးနှစ် ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “အသက် တစ်ဆယ့်ခြောက်နှစ် ပြည့်ပြီး” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

၃၄။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၇၈၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မခွဲ (၃) အဖြစ် အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

“(၃) အလုပ်လုပ်ရန် သင့်လျော်ကြောင်း မှတ်ပုံတင်ဆရာဝန် ထောက်ခံချက် လက်မှတ်မရရှိသော မည်သည့် လူရွယ်ကိုမျှ အလုပ်ရုံ၌ ညနေ ခြောက်နာရီမှ နံနက် ခြောက်နာရီ အချိန်အတွင်း မခိုင်းစေရ သို့မဟုတ် အလုပ်လုပ်ခွင့် မပြုရ။”

၃၅။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၉၂ တွင်ပါရှိသော “တရားရုံးက ထင်မြင်လျှင်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “တရားရုံး၏ ပြစ်မှုထင်ရှား စီရင်ခြင်းခံရလျှင်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစား ထိုးရမည်။

၃၆။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၉၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “ပဌမတန်း ရာဇဝတ်တရားသူကြီး အောက်ငယ်သည့် မည်သည့်တရားရုံးကမျှ စစ်ဆေးခြင်း မပြုရ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “စီရင်ပိုင်ခွင့်အာဏာရှိသော တရားရုံးက စစ်ဆေးစီရင်ရမည်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၃၇။ ၁၉၅၁ ခုနှစ်၊ အလုပ်ရုံများ အက်ဥပဒေ-

(က) ပုဒ်မ ၂၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင် ပါရှိသော “ငါးကျပ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်ထောင်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ခ) ပုဒ်မ ၂၈၊ ပုဒ်မခွဲ(၂) နှင့်ပုဒ်မ ၅၆၊ ပုဒ်မခွဲ (၆) တို့တွင် ပါရှိသော “ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ ကျပ်ငါးသိန်းအောက် မနည်းသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုး ရမည်။

(ဂ) ပုဒ်မ ၅၄၊ ပုဒ်မခွဲ (၄) တွင်ပါရှိသော “ငွေငါးဆယ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်း” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

(ဃ) ပုဒ်မ ၈၅ တွင်ပါရှိသော “ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ”ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်သိန်းနှစ် ဆယ်အောက် မနည်းသောငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “ခုနစ်ဆယ့်ငါးကျပ် ထက်မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ ပုဒ်မ ၈၅၊ ခြွင်းချက် (၁) တွင် ပါရှိသော “ကျပ်ငါးရာတိတိ ငွေဒဏ်ကိုဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်သိန်းနှစ်ဆယ်အောက် မနည်းသော ငွေဒဏ်ကို ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း အသီးသီး အစားထိုးရမည်။

(င) ပုဒ်မ ၈၆ တွင်ပါရှိသော “အနည်းဆုံး နှစ်ရာမှ အများဆုံး တထောင်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “အနည်းဆုံး ကျပ်သိန်းသုံးဆယ်မှ အများဆုံး ကျပ်သိန်းငါးဆယ်ထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

- (စ) ပုဒ်မ ၈၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) တွင် ပါရှိသော “နှစ်ဆယ်ထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “
ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဆ) ပုဒ်မ ၈၈ တွင် ပါရှိသော “ငါးရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်သိန်းနှစ်ဆယ်ထက်
မပိုသော ငွေဒဏ်ဖြစ်စေ” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဇ) ပုဒ်မ ၁၀၇၊ ပုဒ်မခွဲ (၃) တွင်ပါရှိသော “တထောင်ထက် မပိုသည့်ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို
“ကျပ်တစ်ဆယ်သိန်းထက် မပိုသည့် ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဈ) ပုဒ်မ ၈၉၊ ပုဒ်မခွဲ (၂) တွင်ပါရှိသော “တနေ့လျှင် တရာထက်မပိုသော ငွေဒဏ်”ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “တစ်နေ့လျှင်
ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသောငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစား ထိုးရမည်။
- (ည) ပုဒ်မ ၉၁ တွင်ပါရှိသော “နှစ်ဆယ်ထက်မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်တစ်သိန်းထက် မပိုသော
ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- (ဋ) ပုဒ်မ ၉၂ တွင်ပါရှိသော “နှစ်ဆယ်ထက် မပိုသော ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “ကျပ်သုံး သောင်း ထက်မပိုသော
ငွေဒဏ်” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။
- ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံ ဥပဒေအရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

(ပုံ) သိန်းစိန်

နိုင်ငံတော်သမ္မတ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်